Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

Semántica léxica

Inés Kuguel
Universidad Nacional de Gral. Sarmiento
Universidad de Buenos Aires
Argentina

Instituto de Lingüística Aplicada
Universidad Pompeu Fabra
08 al 10 de febrero de 2011

léxico mental vs. léxico social

- léxico mental → memoria individual → capacidad mental
- léxico social → memoria colectiva → diccionario

2

FORMA LÉXICA: palabras fonológicas u ortográficas

PALABRAS GRAMATICALES: Se componen de elementos que

- aparecen juntos y no dispersos en la oración;
- aparecen en un orden fijo;
  - **Los chicos ruidosa entraron mente al aula.*
  - **Los chicos entraron menteruidosa al aula.*
- se puede mover en la oración
  - *Los chicos entraron ruidosamente al aula.*
  - *Ruidosamente, entraron los chicos al aula.*
  - *Los chicos entraron al aula ruidosamente.*
  - *Entraron ruidosamente al aula los chicos.*
- se almacena en la memoria a largo plazo
- tienen una coherencia y un significado convencionalizados

Ramas del estudio del significado

- semántica lógica o formal
- pragmática
- semántica léxica

4

Ramas del estudio del significado

- semántica lógica o formal:
  - estudia el significado transmitido en expresiones lingüísticas combinadas en expresiones complejas
  - objetivo: caracterizar el significado de las combinatorias sintácticas
  - nivel proposicional
  - relación lenguaje natural - sistemas lógico formales

Todos los traductores deben saber tres lenguas comunitarias

Todos los alumnos admiran a un profesor

5

Ramas del estudio del significado

- pragmática:
  - estudia aspectos no codificados convencionalmente, pero que surgen del contexto

Cuando Juan entró en la habitación, todas las luces estaban encendidas

6

Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

Ramas del estudio del significado

- semántica léxica:
  - descripción del contenido semántico
  - explicación de la variación contextual
  - relaciones entre las palabras en cuanto al significado
  - relación entre significado y sintaxis
  - distinción entre significado lingüístico y conocimiento enciclopédico

7

Tipos de significado

- ¿Lavaste los platos y ordenaste tu pieza?
- Sí.

↓

SEMÁNTICA

- ¿ Lavaste los platos y ordenaste tu pieza?
- Lavé los platos.

↓

PRAGMÁTICA

8

Tipos de significado

- clases cerradas

Los chicos jugaban tranquilamente en el jardín.

Los chic*os* jug*aban* tranquila*mente en el* jardín.

↓

CATEGORÍAS FUNCIONALES O GRAMATICALES

- clases abiertas

Los chicos jugaban tranquilamente en el jardín.

Los *chic*os *jug*aban *tranquila*mente en el *jardín*.

↓

CATEGORÍAS LÉXICAS O DE CONTENIDO

9

Tipos de significado

- palabras de significado pleno

en

Las cartas están en el cajón

dar

Me dio un caramelo

- palabras de significado liviano

en

... en relación con los hechos

dar

Me dio pena

10

Modelos estructuralistas

Curso de lingüística general de Ferdinand de Saussure (1916)

- las unidades lingüísticas (signos lingüísticos) dependen de las otras unidades del sistema
- relaciones paradigmáticas y sintagmáticas

11

Relaciones paradigmáticas

fish	pez/pescado
the fish in the ocean	los peces/ *los pescados en el océano
to eat fish	comer *pez/ pescado

12

Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

Relaciones sintagmáticas

sol	*sun*
tomar sol	*sunbathe*
de sol a sol	*from morning to night*
hace sol	*it's sunny*
dormir al sol	*sleep in the sun*

13

Modelos estructuralistas

Círculo de Praga

rasgos distintivos (Roman Jakobson): rasgos mínimos que componen cada fonema, permitiendo el establecimiento de oposiciones pertinentes respecto de los restantes fonemas del sistema

fonema /g/

- modo de articulación: oclusivo
- lugar de articulación: velar
- vibración de cuerdas vocales: sonoro

14

Modelos estructuralistas

Semántica estructural
(Eugenio Coseriu)

- significación vs. designación
- campo léxico: conjunto de lexemas relacionados por un valor significativo común pero opuestos al mismo tiempo por diferencias mínimas de contenido

15

LEXÍAS USADAS EN EL S. XVII

SEMAS / LEXÍAS	LUZ		COLOR			TIEMPO	
	'dudosa'	'clara'	'blanco'	'amarillosa' oro	'rosa'	'iniciar el día'	'finalizar el día'
ALBA – ALVA							
ALVA DEL DÍA							
LUCERO DEL ALBA							
ALBOR							
ALBORADA							
AURORA							
ROSÍCLER							
CREPÚSCULO							
LUBRICÁN							
ENTRE DOS LUCES							
LEXÍAS de categoría VERBAL							
AMANECER							
ALBORECER							
ALBOREAR							

IZQUIERDO GUZMÁN, M.L. *ESTUDIO LÉXICO-SEMÁNTICO DE LOS TÉRMINOS QUE DELIMITAN TIEMPO EN 'DÍA'* (Tesis doctoral, Universidad de La Laguna, 1992)

16

Modelos estructuralistas

Semántica estructural
(Bernard Pottier)

- sema: rasgo distintivo
- semema: conjunto de semas

	con respaldo	elevado sobre el suelo	para una persona	para sentarse	con brazos	de material sólido
silla	+	+	+	+	-	+
sillón	+	+	+	+	+	+
taburete	-	+	+	+	-	+
sofá	+	+	-	+	+	+
puf	-	-	+	+	-	-

17

Modelos estructuralistas

Ejercicio N° 1: proponer los rasgos distintivos de los lexemas *zapato, bota, mocasín, sandalia, ojota, zapatilla, pantufla* y describir el semema correspondiente a *pantufla*.

	de cuero	cubre el pie	cubre parte de la pierna	es flexible	es cerrado	se usa en el exterior
zapato	+	+	-	-	+	+
bota	+	+	+	-	+	+
zapatilla	+/-	+	-	+	+	+
mocasín	+	+	-	-	-	+
sandalia	+	-	-	-	-	+
ojota	-	-	-	+	-	+
pantufla	-	-	-	+	-	-

18

Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

Modelos estructuralistas

Estructuralismo norteamericano (Leonard Bloomfield, Zelig Harris):

- estudio de lenguas desconocidas (principalmente amerindias) basado en la distribución → distribucionismo

Críticas al estructuralismo

- complejidad terminológica
- formalismo extremo
- significación vs. designación
- poca adecuación explicativa de datos lingüísticos

19

Modelos cognitivistas

- El conocimiento lingüístico no es específico de una facultad del lenguaje sino que forma parte de la cognición general.
- Correspondencias entre el pensamiento conceptual, la experiencia corpórea y la estructura lingüística.
- Significado: estructura conceptual convencionalizada que surge de nuestra experiencia corporal con el entorno.
- No se distingue entre conocimiento lingüístico y conocimiento enciclopédico.

20

PROTOTIPO

Categorización: mecanismo de organización de la información obtenida a partir de la aprehensión de la realidad. Producto → **categorías cognitivas**: conceptos mentales almacenados en nuestro cerebro.

Berlin y Kay (1969): la designación de colores está basada en la neurofisiología del sistema visual humano; los colores son categorizados de la misma manera por todos los seres humanos independientemente de sus lengua

Rosch y Mervin (1976) comprobaron la existencia de 'focos' cromáticos en la escala de colores a los que llamaron **prototipos**

- no todos los miembros de una categoría tienen un mismo estatuto
- nivel horizontal: grados de centralidad o prototipicidad

  PROTOTIPO: el ejemplar que mejor se reconoce, el más representativo y distinto de una categoría; el que comparte más características con el resto de miembros de la categoría y menos con los miembros de otras categorías.
- nivel vertical: organización interna de una determinada categoría: nivel superordinado, nivel básico y nivel subordinado

21

PROTOTIPO

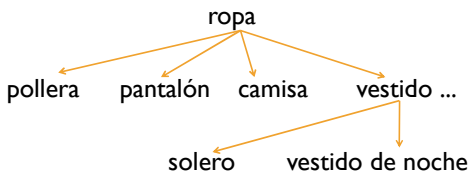
Ejercicio Nº 2: proponer el prototipo correspondiente al concepto de 'ropa'; establecer su organización en los niveles horizontal y vertical.

- 'ropa': organización horizontal

22

PROTOTIPO

- 'ropa': organización vertical



23

METÁFORA

En la metáfora se realiza una transferencia de propiedades de un concepto a otro.

"Las metáforas nos permiten entender un campo de la experiencia en términos de otro. Para cumplir esta función, tiene que haber algún basamento, algunos conceptos que no se entiendan a través de metáforas y que sirven como puntos de partida" (Lakoff y Turner 1989).

El tiempo es dinero

Me estás haciendo perder el tiempo.
Este desperfecto me costó dos horas.
¿Te sobra tiempo hoy a la tarde?

Las personas son plantas

Es una persona madura.
Estamos podridos del mal tiempo.
Volver, con la frente marchita.

24

METÁFORA

Ejercicio N° 3: ¿Cuál es la metáfora a la que se apela para expresar los siguientes conceptos?

Toda discusión es una guerra
Sus críticas dieron en el blanco.
Nunca me ganó en esta discusión.
Pedro esgrimió sus argumentos

La vida es un viaje
Pedro está en un callejón sin salida.
Estoy perdido.
Ella llegó muy lejos.

25

METÁFORA

Feliz es arriba / triste es abajo
Esta película es un bajón.
Tengo el alma por el piso.
Nuestra pareja se fue a pique.

El futuro es adelante / El pasado es atrás
Tenemos muchos años de crisis por delante.
Hemos dejado atrás los momentos más difíciles.
Hace mal en darle la espalada a su futuro.

26

ESTEREOTIPO

ESTEREOTIPO: *la comprensión general que tienen los miembros de una comunidad lingüística de los objetos que le interesan* (Putnam de 1975).

Mardona, Diego (1960-) an Argentinean football player, considered one of the greatest player ever; who played for Argentina's national team and helped them win the World Cup un 1986. Many people in the UK remember how in a World Cup game against England, Argentina got a goal after the ball had touched Maradona's hand, which is not allowed. Afterwards he said it was 'the hand of God' that had go the goal.

Longman Language and Culture

27

ESTEREOTIPO

indio[1], dia.
1. adj. Natural de la India. U. t. c. s.
2. adj. Perteneciente o relativo a este país de Asia.
3. adj. Se dice del indígena de América, o sea de las Indias Occidentales, al que hoy se considera como descendiente de aquel sin mezcla de otra raza. U. t. c. s.
4. adj. Perteneciente o relativo a estos **indios.** *Traje indio. Lengua india.*
5. adj. despect. *Guat.* y *Nic.* **inculto** (lI de modales rústicos). (...)
indio de carga. m. El que en las Indias Occidentales conducía de una parte a otra las cargas, supliendo la carencia de otros medios de transporte. (...)
subírsele a alguien **el ~.** fr. *Am.* **montar en cólera.**

www.rae.es

indio, -dia
adjetivo I Relativo a la India, país del sur de Asia, o a sus habitantes. **sin** hindú.
adjetivo | nombre masculino y femenino 2 [persona] Que es de la India. **sin** hindú.
3 [persona] Que pertenece a uno de los pueblos que habitaba el continente americano con anterioridad a la llegada de los europeos. **sin** amerindio.
adjetivo 4 Relativo a estos pueblos. **sin** amerindio. **...**
subirse el indio RPlata, Chile Expresión que se usa para referirse a un estado de ánimo exaltado o eufórico que le sobreviene a una persona, tanto por alegría como por rabia: **ej** cuando se enteró de que había ganado la lotería se le subió el indio....

VOX

indio
adj **1** Que desciende de los habitantes originarios de América o se relaciona con ellos: *indio maya, indio apache, indio araucano, pueblo indio, lengua india*
2 Que es originario de la India o se relaciona con este país asiático.

DEM

28

ESTEREOTIPO

Ejercicio N° 4: ¿Cuál es el estereotipo que subyace a la siguiente definición del lexema *perro*?

perro[2].
1. m. Mamífero doméstico de la familia de los Cánidos, de tamaño, forma y pelaje muy diversos, según las razas. Tiene olfato muy fino y es inteligente y muy leal al hombre.
2. m. U. por las gentes de ciertas religiones para referirse a las de otras por afrenta y desprecio.
3. m. Persona despreciable.
4. m. Mal o daño que se ocasiona a alguien al engañarle en un acuerdo o pacto.
5. m. desus. Hombre tenaz, firme y constante en alguna opinión o empresa. Era u. t. c. adj.

www.rae.es

29

ESTEREOTIPO

Ejercicio N° 4: ¿Cuál es el estereotipo que subyace a la siguiente definición del lexema *perro*?

perro[2].
1. m. Mamífero doméstico de la familia de los Cánidos, de tamaño, forma y pelaje muy diversos, según las razas. Tiene olfato muy fino y es inteligente y muy leal al hombre.
2. m. U. por las gentes de ciertas religiones para referirse a las de otras por afrenta y desprecio.
3. m. Persona despreciable.
4. m. Mal o daño que se ocasiona a alguien al engañarle en un acuerdo o pacto.
5. m. desus. Hombre tenaz, firme y constante en alguna opinión o empresa. Era u. t. c. adj.

www.rae.es

30

MODELOS FORMALES

Ejemplo de *bachelor* (Katz y Fodor, 1963)

(marcadores semánticos) / [distinguidores semánticos]

bachelor {N}

(human) (male) [one who has never been married]

(human) (male) [young knight serving under the standard of another knight]

(human) [one who has the first or lowest academic degree]

(animal) (male) [young fur seal without a mate in the breeding season]

31

SEMÁNTICA GENERATIVA

silla {N}

(objeto), (físico), (inanimado), (artefacto), (mueble), (movible), (con patas), (con respaldo), (asiento), (para una persona)

relaciones de inferencia:

- *Hay una silla en la habitación*
- *Hay un objeto físico en la habitación*
- *Hay un objeto inanimado en la habitación*
- *Hay un artefacto en la habitación*
- *Hay un mueble en la habitación*
- *Hay un objeto movible en la habitación*
- *Hay un objeto con patas en la habitación*
- *Hay un objeto con respaldo en la habitación*
- *Hay un asiento para una persona en la habitación*

32

MODELOS FORMALES

la información necesaria para combinar las palabras en oraciones se encuentra en el léxico

↓

ENFOQUES PROYECCIONISTAS, ENDOCÉNTRICOS O LEXICALISTAS

la información necesaria para combinar las palabras en oraciones se encuentra en la sintaxis

↓

ENFOQUES CONSTRUCCIONISTAS, EXOCÉNTRICOS O SINTACTISTAS

33

MODELOS FORMALES

Modelos proyeccionistas (Chomsky, Bresnan, Pollard y Sag, Rappaport, Levin, entre otros):

ítem léxico (listema) + contenidos semántico + combinatoria → representación sintáctica

verbo *patear:*

[$_{SV}$ *agente* [$_{V}$ patear *paciente*]] → El futbolista patea la pelota

*La pelota patea futbolista → [$_{SV}$ *paciente* [$_{V}$ patear *agente*]]

*Patea al futbolista a la pelota → [$_{SV}$ [$_{V}$ patear [$_{SP}$ P *agente*] [$_{SP}$ P *paciente*]]]

34

MODELOS FORMALES

Modelos construccionistas (Borer, Goldberg, Hale y Keyser, entre otros):

- Un listema es una unidad del sistema conceptual y su significado nunca hace interfaz directamente con el sistema computacional.
- Los listemas, al no tener propiedades gramaticales, no son capaces de imponer condiciones estructurales a su distribución.
- Tratan de reducir al máximo las propiedades formales tradicionalmente atribuidas al léxico.
- El listema no es más que un par sonido-significado en que el sonido es un índice fonológico y el significado un paquete conceptual.
- Así, *patear* en *El futbolista patea la pelota* es un verbo no porque esté listado como tal sino porque está incrustado en una estructura funcional específica que lo hace verbo.

35

MODELOS FORMALES

¿Por qué unos verbos aceptan distintas combinatorias sintácticas y otros no?

ALTERNANCIAS VERBALES

La alternancia locativa

1. a) Vertió el líquido en el recipiente
   b) *Vertió el recipiente con líquido

2. a) *Cubrió harina en/sobre la superficie
   b) Cubrió la superficie de/con harina

3. a) Cargó las cajas en el camión
   b) Cargó el camión con cajas

- diferencia sintáctica
- diferencia semántica

36

MODELOS FORMALES

¿Por qué unos verbos aceptan distintas combinatorias sintácticas y otros no?

ALTERNANCIAS VERBALES

La alternancia causativa

4. a) Una piedra rompió el vidrio
   b) El vidrio se rompió
   c) *El vidrio rompió
   d) *Una piedra rompió

5. a) *Una piedra estalló el vidrio
   b) *El vidrio se estalló
   c) El vidrio estalló
   d) ?Una piedra estalló

37

MODELOS FORMALES

ALTERNANCIAS VERBALES

aspectos estructurales del significado → permiten determinar clases semánticas verbales relevantes para la gramática

- verbos de movimiento (1)
- verbos de cambio de estado (2)
- verbos que combinan ambos sentidos (3)
- *romper* (4) expresa un evento de causa externa
- *estallar* (5) denota un evento de causa interna

38

MODELOS FORMALES

Ejercicio N° 5: Caracterizar los siguientes verbos teniendo en cuenta sus posibilidades de alternancia: *crecer, insertar, llenar, mojar, rociar*

insertar
Insertó una imagen en el texto
Insertó el texto con una imagen
→ pertenece a la misma clase que *verter* (1)

llenar
Llenó la jarra de/con agua
Llenó agua en la jarra
→ pertenece a la misma clase que *cubrir* (2)

rociar
Roció agua en/sobre la superficie
Roció la superficie con agua
→ pertenece a la misma clase que *cargar* (3) □ alternancia locativa

39

MODELOS FORMALES

crecer
La lluvia creció el pasto
El pasto se creció
El pastó creció
La lluvia creció
como *estallar* (5)
evento de causa interna □ no acepta alternancia causativa

mojar
La lluvia mojó el pasto
El pasto se mojó
El pasto mojó
La lluvia mojó
como *romper* (4)
evento de causa externa □ acepta alternancia causativa

40

MODELOS FORMALES

¿Por qué hay clases de verbos que son más flexibles que otros en sus significados?

FLEXIBILIDAD DEL SIGNIFICADO VERBAL

Ejemplo en inglés (*sweep: 'barrer'*)
7. a) Terry swept.
   b) Terry swept the floor.
   c) Terry swept the crumbs into the corner.
   d) Terry swept the leaves off the sidewalk.
   e) Terry swept the floor clean.
   f) Terry swept the leaves into a pile.

⇒ polisemia regular

Ejemplo del español rioplatense (Zdrojewski en prensa)
- Juan lo madrugó a Jorge (lo perjudicó al hacer algo antes que él).
- Juan lo caminó a Pedro (lo estafó, lo engañó).
- Juan lo puso a Jorge (lo golpeó).
- Juan lo sacó a Pedro (lo irritó).

41

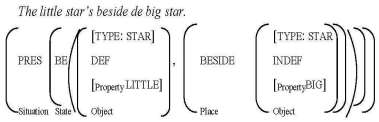
ESTRUCTURA CONCEPTUAL
(Ray Jackendoff)

- El significado léxico es una representación mental.
- El inventario potencialmente infinito de conceptos léxicos se construye a partir de una base innata de conceptos primitivos.
- Categorías conceptuales primitivas: OBJETO, EVENTO, ESTADO, LUGAR, TRAYECTORIA, PROPIEDAD.

42

ESTRUCTURA CONCEPTUAL
(Ray Jackendoff)

The little star's beside de big star.



Hay una situación en el presente, que consiste en un ESTADO.
Este ESTADO es el de un OBJETO que se ubica en un LUGAR.
La **función** be (estar) coloca al OBJETO y al LUGAR dentro del ESTADO.
En cuanto al OBJETO, la primera parte clasifica al OBJETO como del tipo 'estrella';
la segunda es el **marcador** def/indef que indica que la identidad del OBJETO en cuestión está o no fijada por el discurso previo o por el contexto.
La tercera parte es el constituyente que modifica a 'estrella': la PROPIEDAD 'chica'.

Jackendoff (1997: 49)

43

a. Javier durmió *hasta el amanecer.* → duración
b. La puerta se golpeó *hasta el amanecer.* → repetición
c. Javier comió el sándwich *hasta el amanecer.* ☺
d. Javier comió sándwiches *hasta el amanecer.* → duración
e. Javier comió algunos sándwiches *hasta el amanecer.* ☺
f. Javier estuvo comiendo el sándwich *hasta el amanecer.* → duración
g. Javier corrió hasta la casa *hasta el amanecer.* → solo como repetición
h. Javier corrió hacia la casa *hasta el amanecer.* → duración
i. Javier corrió cuesta abajo *hasta el amanecer.* → duración
j. Javier corrió 5 kilómetros cuesta abajo *hasta el amanecer.* ☺

Jakendoff (1991)

44

- rasgo [+D] ([+delimitado])→ entidades individualizables, cuyos límites son claramente identificables, usualmente representadas mediante nombres contables.
- rasgo [–D]→ entidades sin contornos claros o cuya delimitación no resulta relevante, generalmente representadas mediante nombres de masa o plurales.
- rasgo [+/-I] ([+/-estructura interna]) → posibilidad de distinguir partes individualizables que integran una entidad.

1. [+D] [–I] *almendra, vaca, monitor* → nombres contables individuales
2. [+D] [+I] *arboleda, rebaño, constelación* → n. contables colectivos
3. [–D] [–I] *agua, gas, carne* → nombres de masa individuales
4. [–D] [+I] *dinero, público, vajilla, equipaje, almendras, vacas, monitores* → n. de masa colectivos y n. contables individuales en plural

45

a) almendra amarga
b) almendra redondeada

a) comisión excelente
b) comisión chica

a) almendras amargas
b) almendras redondeadas

a) carne blanda
b) #carne grande

a) yerba amarga
b) #yerba chica
c) yerba gruesa

a) equipaje nuevo
b) equipaje grande

N + A

Kornfeld & Kuguel 2010

46

b) almendra redondeada
b) comisión chica
b) almendras redondeadas

N + A
'almendra/s con forma redondeada'
'comisión con pocos miembros'

b) #carne grande
b) #yerba chica

No interpretable salvo 'porción de'

c) yerba gruesa
b) equipaje grande

N + A
'hebras de yerba gruesas'
'piezas de equipaje grandes'

47

4 grupos de Nombres:

Grupo I: [+D] [–I]: Nombres contables individuales (*almendra, vaca, monitor*)

Grupo II: [+D] [+I]: Nombres contables colectivos (arboleda, rebaño, constelación) y nombres contables individuales en plural (almendras, vacas, monitores)

Grupo III: [–D] [–I]: Nombres de masa individuales compactos o líquidos (*agua, gas, carne*)

Grupo IV: [–D] [+I]: Nombres de masa individuales no compactos, no líquidos (*nieve, sal, arroz*) y nombres de masa colectivos (*dinero, público, vajilla, equipaje*)

48

Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

2 grupos de Adjetivos:

Grupo I: adjetivos calificativos de consistencia, sabor, tacto, olor, temperatura, valoración, edad y velocidad

→ son adjetivos compatibles con nombres concretos delimitados y no delimitados, con o sin estructura interna:

- ciruela /cortinado /pan /arroz /calzado blando
- mandarina /licor /arroz /repostería dulce
- cepillo /cortinado /tela /arena /lencería suave
- media /rebaño /leche /arroz /ganado apestoso
- mano /cañería /plata /yerba /vajilla fría
- sillón /mobiliario /metal /arroz /bijouterie fea
- sillón /mobiliario /metal /arroz /bijouterie viejo

Grupo II: adjetivos de medida y de forma

→ requieren el rasgo [+D] en los nombres a los que modifican:

N [+D]

- almendra redondeada
- vaca grande
- diputado alto
- comisión chica
- rebaño grande
- constelación triangular

49

EL LÉXICO GENERATIVO (JAMES PUSTEJOVSKY)

agresivo

una persona agresiva

una respuesta agresiva

un color agresivo

agresivo, va.
1. adj. Dicho de una persona o de un animal: Que tiende a la violencia.
2. adj. Propenso a faltar al respeto, a ofender o a provocar a los demás.
3. adj. Que implica provocación o ataque. *Discurso agresivo. Palabras agresivas.*
4. adj. Dicho de un producto o de un tratamiento: Que causa lesiones o perjuicios inherentes al beneficio que procura. *Quimioterapia agresiva. Fertilizante agresivo.*
5. adj. Que resulta llamativo o rompe con el orden establecido. *Estética agresiva.*

*una mesa agresiva

*una duda agresiva

?un libro agresivo

50

EL LÉXICO GENERATIVO (JAMES PUSTEJOVSKY)

romper

romper un juguete

romper el silencio

romper una relación

romper.
1. tr. Separar con más o menos violencia las partes de un todo, deshaciendo su unión. U. t. c. prnl.
2. tr. Quebrar o hacer pedazos algo. U. t. c. prnl.
3. tr. Gastar, destrozar. U. t. c. prnl.
4. tr. Hacer una abertura en un cuerpo o causarla hiriéndolo. U. t. c. prnl. (...)
7. tr. Dividir o separar por breve tiempo la unión o continuidad de un cuerpo fluido, al atravesarlo. *Romper el aire, las aguas.*
8. tr. Interrumpir la continuidad de algo no material. *Romper la monotonía, el hilo del discurso, el silencio, la tregua, las negociaciones, el noviazgo.*
10. tr. Abrir espacio suficiente para pasar por el sitio o paraje ocupado de gente u obstruido de otro modo.
11. tr. Interrumpir a quien está hablando, o cortar la conversación.
12. tr. Quebrantar la observancia de la ley, precepto, contrato u otra obligación.

*romper un gato

* romper la música

*romper un año

51

visión monomórfica de la lengua: cada unidad léxica tiene un único tipo semántico y una única denotación

concepción de la lengua como **débilmente polimórfica**: todos los ítems léxicos son semánticamente activos y las operaciones semánticas que determinan los tipos léxicos operan bajo restricciones bien definidas

perspectiva fuertemente polimórfica: no existe nada inherente al lenguaje que restrinja el significado de las palabras en contexto

52

subespecificación estructural débil:
homonimia estructural
la comprensión de los hombres
votaron los profesores y los estudiantes radicales

subespecificación léxica fuerte:
se resuelve en contexto
una canción lenta
un violinista lento

subespecificación léxica débil:
homonimia léxica
raya

53

EL LÉXICO GENERATIVO (JAMES PUSTEJOVSKY)

modelo generativo

→ explica el uso creativo del léxico recurriendo a:

- un número limitado de principios generales y
- un número limitado de mecanismos de los que deriva la posibilidad de que las palabras reciban según el contexto un número ilimitado de interpretaciones

modelo composicional

→ atribuye un papel fundamental a:

- la combinación entre palabras
- hace depender de la composición sintáctica la generación de los nuevos sentidos
- el significado no existe fuera del contexto

54

Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

EL LÉXICO GENERATIVO (JAMES PUSTEJOVSKY)

- Las palabras contienen una estructura interna, subléxica.
- Esta información no es transparente, pero sí permeable a las informaciones de otras palabras.
- Las distintas informaciones subléxicas, estructuradas en distintos niveles de representación, configuran una metaentrada.
- A su vez, existen mecanismos generativos que operan con las palabras en contexto.

55

EL LÉXICO GENERATIVO (JAMES PUSTEJOVSKY)

Hipótesis la subespecificación léxica: el léxico contiene entradas léxicas semánticamente subespecificadas

- las palabras son capaces de subsumir los múltiples sentidos que pueden adquirir en contexto
- no es necesario enumerar los distintos sentidos
- se explican las relaciones que existen entre los sentidos

Las palabras semánticamente subespecificadas se especifican en contexto cuando se combinan con otras

- cuando sus rasgos concuerdan
  almendra redondeada, almendras amargas
- cuando sus rasgos no concuerdan
  - la expresión resultante no es interpretable: *una mesa agresiva, romper la música*
  - un mecanismo de rescate interviene para que la expresión sea interpretable: *arroz largo, romper una relación*

56

EL LÉXICO GENERATIVO (JAMES PUSTEJOVSKY)

La semántica de una unidad léxica puede definirse como una estructura compuesta de cuatro componentes, que contribuyen con un tipo diferente de información al significado de una palabra:

- el número y tipo de argumentos lógicos que tiene la palabra → ESTRUCTURA ARGUMENTAL
- el tipo de evento particular asociado a una palabra → ESTRUCTURA EVENTIVA
- los cuatro aspectos esenciales mediante los que entendemos una palabra en una cierta lengua → ESTRUCTURA DE QUALIA
- el modo en que una palabra se relaciona globalmente con otros conceptos en el léxico → ESTRUCTURA DE HERENCIA LÉXICA

57

ESTRUCTURA ARGUMENTAL

El número y tipo de argumentos lógicos y cómo se realizan sintácticamente

- argumentos verdaderos (*true*): *Laura trajo caramelos*
- argumentos por defecto (*default*): *Construyeron una casa de madera*
- argumentos "sombra" (*shadow*): *Se perfumó con perfume francés*
- adjuntos verdaderos (true *adjuncts*): *Se van a Colonia mañana*

58

ESTRUCTURA ARGUMENTAL

Ejemplos:

construir

arg_1 = agente humano
arg_2 = artefacto
arg-d = material

patear

arg_1 = agente humano
arg_2 = objeto físico
arg-s = pie

Pustejovsky 1995

59

ESTRUCTURA EVENTIVA

La identificación del evento particular con el que se asocia una palabra y de su estructura eventiva.

- los subeventos se estructuran temporalmente y por prominencia
- las relaciones temporales entre eventos pueden ser de anterioridad (<), de simultaneidad (°) o de posterioridad (>)
- en las expresiones que denotan cambio de estado, la estructura eventiva muestra el tipo de oposición que presentan los predicados

Ejemplo:

construir

$evento_1$ = proceso
$evento_2$ = estado
$e_1 < e_2$

60

Inés Kuguel
ikuguel@ungs.edu.ar

ESTRUCTURA EVENTIVA

Ejemplo:

libro

evento$_1$ = escribir (e_1, agente humano, libro)

evento$_2$ = leer (e_2, agente humano, libro)

evento$_3$ = contener (e_3, objeto físico, información)

61

ESTRUCTURA DE QUALIA

El léxico contiene información potencial sobre las características fundamentales de la entidad a que se refiere:

QUALE FORMAL

¿en que se diferencia de otras entidades?

QUALE CONSTITUTIVO

¿cuál es su constitución interna?

QUALE AGENTIVO

¿cómo llega a existir?

QUALE TÉLICO

¿para qué sirve?

62

ESTRUCTURA DE QUALIA

QUALE FORMAL

tipo de concepto, lo que distingue a una entidad de otras dentro de una categoría

(dimensión, color, magnitud, forma, posición, orientación, etc.)

QUALE CONSTITUTIVO

modo material del objeto, la relación de una entidad con sus partes constitutivas

(material del que está hecha, peso, partes y componentes)

QUALE AGENTIVO

conjunto de eventos involucrados en el origen o la causa del objeto

(clases naturales, artefactos, cadenas causales, creación, etc.)

QUALE TÉLICO

eventos asociados a la función del objeto, como su propósito o sus actividades típicas

63

ESTRUCTURA DE QUALIA

Ejemplos:

violinista

QF = humano

QT = tocar el violín

- violinista joven → QF 'que tiene cierta edad'
- violinista lento → QT 'que toca el violín lentamente'

comisión

QC = conformada por personas

QT = propósito específico

- comisión chica → QC 'que tiene pocos miembros'
- comisión eficiente → QT 'que hace su tarea de manera eficiente'

64

ESTRUCTURA DE QUALIA

Ejemplos:

construir

QA = construir (e_1, agente, artefacto)

QF = existir (e_2, artefacto)

libro

QA = ecribir (e_1, agente humano, libro)

QT = leer (e_2, agente humano, libro)

QF = contener (e_3, objeto físico, información)

65

ESTRUCTURA DE HERENCIA LÉXICA

Especifica cómo la palabra se relaciona globalmente con otros conceptos en el léxico:

- la herencia fija representa las relaciones conceptuales existentes
- la herencia proyectiva opera generativamente desde la estructura de qualia de un ítem léxico con el fin de crear una estructura relacional para categorías *ad hoc*.
- Los ítems léxicos heredan información de otros ítems léxicos en función de la estructura de qualia que tienen.

66

ESTRUCTURA DE HERENCIA LÉXICA

Ejemplo:

libro
QA = escribir (e_1, agente humano, libro)
QT = leer (e_2, agente humano, libro)
QF = contener (e_3, objeto físico, información)

	obra de teatro	*diccionario*
QA	escribir (un agente humano escribe X)	compilar (un agente humano compila X)
QF	contener (la obra contiene información literaria)	contener (el diccionario contiene información no literaria)
QT	leer (la obra se lee) representar (la obra se representa)	consultar (el diccionario se consulta)

67

MECANISMOS DE GENERACIÓN

Los distintos componentes del significado léxico se delimitan y relacionan entre sí mediante mecanismos generativos que operan al actualizarse el ítem léxico en un contexto determinado.

- selección (o *selección pura*)
- co-composición (*co-composition*)
- ligamiento selectivo (*selective binding*)
- coerción (*type coercion*)

68

MECANISMOS DE GENERACIÓN

La selección es un mecanismo que operan cuando la información contenida en la estructura de qualia de las palabras que se combinan es compatible:

persona agresiva

romper un juguete

69

MECANISMOS DE GENERACIÓN

La **co-composición** es un mecanismo en el que la combinación de la información subléxica de dos palabras habilita un nuevo significado en contexto.

Surge de una relación de tipo bidireccional en la que todas las categorías gramaticales son consideradas como componentes activos en la frase.

A partir de este mecanismo, el significado de una unidad léxica surge de la combinación con otra unidad en la frase.

escribió un libro de cocina macrobiótica
escribieron toda la pared con aerosol

libro QUALE AGENTIVO = artefacto (*escribir*, *libro*)
pared QUALE AGENTIVO = artefacto (*construir*, *pared*)

70

MECANISMOS DE GENERACIÓN

El **ligamiento selectivo**: un ítem léxico opera sobre un quale de otra unidad sin cambiar su tipo. Se liga o "explota" algún aspecto del significado en particular.

un cuchillo de acero inoxidable
ligamiento del QC: 'un cuchillo hecho de acero inoxidable'
un cuchillo grande
ligamiento del QF: 'un cuchillo de tamaño grande'
un buen cuchillo
ligamiento del QT: 'un cuchillo que cumple bien su función'
un cuchillo chino
ligamiento del QA: 'un cuchillo fabricado en China'
equipaje grande
'piezas de equipaje grandes'
yerba gruesa
'hebras de yerba gruesas'
ligamiento del QC: rasgo ESTRUCTURA INTERNA

71

MECANISMOS DE GENERACIÓN

Cuando no hay compatibilidad entre los rasgos léxicos de las palabras que se combinan

- la frase no es interpretable
- **coerción de tipo**: un elemento que exige un tipo semántico particular lo impone forzando un cambio de tipo sobre el otro elemento

Una operación semántica que convierte una expresión al tipo esperado por la función gobernante (Pustejovsky 2001).

72

MECANISMOS DE GENERACIÓN

Las diversas clases de coerción dependen del tipo de modificación que el contexto opera en la unidad coercionada (Pustejovsky 2001).

El léxico se organiza conceptualmente en tres dominios básicos:

ENTIDADES - EVENTOS - CUALIDADES

subtipificados según dos rangos:

natural - funcional

La coerción puede influir tanto en el nivel del dominio como del rango.

73

MECANISMOS DE GENERACIÓN

empezar el libro

'empezar a leer o escribir el libro'

disfrutar las flores

'disfrutar oliendo o mirando las flores'

se coerciona el domino de ENTIDAD a EVENTO

arrojar una piedra

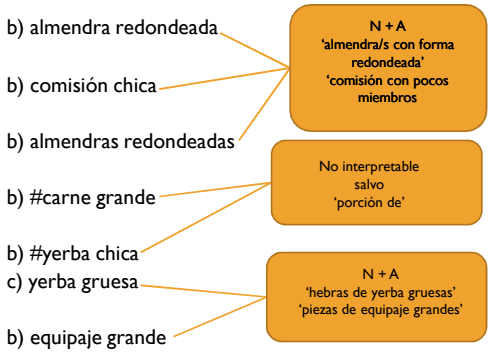
al ser arrojada, la piedra es utilizada por alguien como un instrumento

una buena piedra

la predicación evaluativa buena supone el uso de la piedra con algún fin

se coerciona el rango de **natural** a **funcional**

74



75

N [-D] + Adjetivos de dimensión

- #carne grande → 'trozo grande de carne'
- # agua chica → 'botella chica de agua'
- #acero grueso → 'lámina/plancha gruesa de acero'
- #madera larga → 'tabla larga de madera'
- #plástico ancho → 'lámina/plancha ancha de plástico'

Kornfeld & Kuguel 2010

76

Significado especializado de *agua* en el contexto de la limnología
Kuguel (2004, 2007ª, 2007ᵇ)

Contextos verbales: verbos que denotan contención o posesión,

'entidad contenedora' [CON]TIENE 'entidad contenida'

- *Todas las aguas contienen en solución cierta fracción de hidrocarburos, procedentes de la actividad y descomposición de los organismos. (Texto 5)*
- *… se trata en parte de arcillas de decantación lenta y en parte de humus disuelto que tiene el agua. (Texto 6)*
- *... las aguas intersticiales presentan concentraciones de metales aproximadamente un orden mayores que las superficiales. (Texto 2)*

'entidad contenida' VA A 'entidad contenedora'

- *Es muy elevado el número de compuestos orgánicos usados intencionadamente como biocidas o no, que alcanzan las aguas epicontinentales. (Texto 5)*

Z DA 'entidad contenida' A 'entidad contenedora'

- *Al final suele añadirse cloro al agua como bactericida... (Texto 5)*
- *...sustancias que a veces dan sabor desagradable al agua... (Texto 5)*
- *Investigando se descubrió que una usina de plásticos cercana había eliminado ese metal pesado al agua. (Texto 6)*

Contextos adjetivales: adjetivos predicativos *pobre* o *rico*

'entidad contenedora' POBRE/RICA EN 'entidad contenida'

- ... aguas muy ricas en materia orgánica... (Texto 5)
- ... aguas bien oxigenadas pero pobres en minerales... (Texto 6)

77

Significado especializado de *agua* en el contexto de la limnología
Kuguel (2004, 2007ª, 2007ᵇ)

Contextos adverbiales: adverbios *arriba* o *abajo* o el pronombre adverbial *donde*

'entidad contenida' ESTAR/IR 'entidad contenedora' ABAJO/ARRIBA

- *...sus larvas son arrastradas aguas abajo y penetran en la llanura de inundación, aguas arriba... (Texto 6)*
- *...aguas donde proliferan estos organismos. (Texto 6)*

Contextos preposicionales: complementos con valor de adjunto locativo, que refieren a la entidad contenedora mediante una frase encabezada por *en* o por *de* o complementos con valor de adjunto locativo que refiere a la entidad contenida mediante una frase encabezada por *con*.

'entidad contenida' en 'entidad contenedora'

- *Las concentraciones de metales disueltos encontradas en el agua... (Texto 1)*
- *El Fe es el metal pesado más abundante en estas aguas. (Texto 3)*
- *La presencia de esta especie en un cuerpo de agua indica contaminación con materia fecal humana. (Texto 6)*

78

Significado especializado de *agua* en el contexto de la limnología
Kuguel (2004, 2007[a], 2007[b])

'entidad contenida' [dentro]de 'entidad contenedora'

- *...la mezcla de los distintos elementos que reaccionan dentro del agua... (Texto 5)*
- *Lo ideal es que los materiales sólidos del agua queden en forma de barros estables... (Texto 5)*
- *Con las cepas multirresistentes (tolerantes) aisladas a partir de las aguas superficiales e intersticiales... (Texto 2)*

'entidad contenedora' CON 'entidad contenida'

- *...la ingesta prolongada de agua con elevados contenidos de As. (Texto 3)*
- *La introducción de agua con materia orgánica en acuíferos subterráneos... (Texto 5)*

79

Significado especializado de *agua* en el contexto de la limnología
Kuguel (2004, 2007[a], 2007[b])

agua

EA ARG = *y* : *agua*

ARG-S = *x* : contenido

EE e_1 : *existir*

e_2 : *contener*

EQ AGENTIVO = entidad natural (e_1, *y*)

CONSTITUTIVO = contenedor (e_2, *y*, *x*)

EH → contenedor

80

Significado especializado de *agua* en el contexto de la limnología
Kuguel (2004, 2007[a], 2007[b])

- *...los datos obtenidos en este trabajo revelan concentraciones elevadas de As **en** acuíferos profundos... (Texto 3)*
- *La Pseudomona aeruginosa crece **en** cualquier ambiente, con requerimientos nutricionales mínimos... (Texto 4)*
- *...evaluar los niveles de concentración total de metales **en** el arroyo... (Texto 2)*
- *Existen mecanismos naturales de autodepuración que permiten que los organismos muertos que se encuentran **en** el río sean descompuestos hasta llegar a sus elementos constituyentes. (Texto 6)*
- *...en cuya fecha se encontraban muchas Synedra, frecuentemente anormales, **en** el sedimento. (Texto 5)*

81

Otras aplicaciones del modelo del Léxico Generativo

Bosque 1999

- un problema difícil → difícil de resolver
- dinero fácil → fácil de obtener
- un camino difícil → difícil de recorrer
- una obra literaria fácil → fácil de entender

Demonte 2002

- vida monacal → de los monjes
  → que se parece a la de los monjes
- vestido largo → dimensión
- discusión larga → tiempo

De Miguel 2008

- dar una explicación/ tener dudas/ perder la esperanza/ lanzar una acusación

82

Bibliografía

Bosque, I. (1999) "Los complementos del adjetivo", en Bosque, I. & Demonte, V. *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. España: Espasa. (especialmente parágrafo 4.3.5.6.)

Cruse, D.A. (2000) *Meaning in Language*. Oxford: Oxford University Press.

Cuenca, M.J. & J. Hilferty (1999) *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel.

De Miguel, E. (2008) "Construcciones con verbos de apoyo en español. De cómo entran los nombres en la órbita de los verbos", en *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)*, http://www.unav.es/linguis/simposiosel/actas/.

De Miguel, E. (2009) "La teoría del léxico generativo", de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 337-368.

Demonte, V. (2002) "Semántica composicional y gramática: los adjetivos en la interfcie léxico-sintaxis", en *Revista Española de Lingüística 29*, 283-316.

Jackendoff, R. (1991) "Parts and Boundaries", en *Cognition 41*, 9-45.

Jackendoff, R. (1997) *The architecture of the language faculty*. Cambridge: The MIT Press.

Jackendoff, R. (2002) Foundations of Language. New York: Oxford University Press.

Kornfeld, L. y Kuguel, I. (2010) "Delimitación y modificación adjetiva en el SD", en *Actas del V Encuentro de Gramática Generativa*, Neuquén: Educo (Editorial de la Universidad Nacional del Comahue), 277-294.

Kuguel, I. (2004) "Estructura semántica del léxico especializado", en *Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística*, N°2. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 13-30.

Kuguel, I. (2006) "La generación de significado en contexto", en *Revista de Lengua y Literatura N°34*, Departamento de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue, 65-80.

Kuguel, I. (2007[a]) *La semántica del léxico especializado: los términos en textos de ecología*. Tesis doctoral, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (mayo 2006 - marzo 2007).

83

Kuguel, I. (2007[b]) "La activación del significado especializado", en Lorente, M., Estopà, R., Freixa, J., Martí, J. y Tebé, C. (eds.) *Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví. Volum II: De deixebles*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, Sèrie monografies 11, 337-354.

Kuguel, I. (en prensa) "Un análisis de la construcción del significado léxico a partir de los nombres contables y no contables en español", en Kuguel, I. & Manni, H. (eds.) *Estudios gramaticales del dominio nominal en español*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.

Lara, L. F. (1999) "Término y cultura: hacia una teoría del término", en *Terminología y modelos culturales*. Barcelona: IULA, 44-54.

Mateu, J. (2009) "Modelos cognitivos", en de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 281-300.

Mendikoetxea, (2009) "Modelos formales", en de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 301-335.

Piera, C. (2009) "Una idea de palabra", en de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 25-49.

Pustejovsky, J. (1995) *The generative lexicon*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Pustejovsky, J. (2000) "Events and the semantics of opposition", en Tenny, C. & Pustejovsky, J. (eds) *Events as grammatical objects*. Stanford: CSLI Publications.

Pustejovsky, J. (2001) "Type Construction and the Logic of Concepts", en Bouillon, P. & Busa, F. (eds.) *The Syntax of Word Meaning*. Cambridge: Cambridge University Press.

Pustejovsky, J. (2006) "Type Theory and Lexical Decomposition", en *Journal of Cognitive Science 6*, 39–76.

Putnam, H. (1975) "The meaning of meaning", en *Mind, language and reality*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 215-271.

Saeed, J.I. (2003) *Semantics*. (Second Edition) Blackwell.

Saussure, F. (1916) *Curso de lingüística general*. Madrid: Alianza, 1993. Segunda parte: Caps. 4 y 5.

Villar Díaz, M.B. (2009) "Modelos estructurales", en de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 219-246.

Zdrojewski, P. (en prensa) "Sobre el dominio sintáctico de los significados especiales", en Kuguel, I. & Manni, H. (eds.) *Estudios gramaticales del dominio nominal en español*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.

84